

LEGISLATIVE ACTIVITIES



Legislative Assembly of New Brunswick

2000



Legislative Activities

2000



New Brunswick

Prepared for The Honourable Bev Harrison
Speaker of the Legislative Assembly
Legislative Assembly of New Brunswick

April 20, 2001.

The Honourable Bev Harrison
Speaker of the Legislative Assembly
Room 31, Legislative Building
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Dear Mr. Speaker:

I have the honour of submitting this, the twelfth annual report of *Legislative Activities*, for the year ended December 31, 2000.

Respectfully submitted,

Loredana Catalli Sonier,
Clerk of the Legislative Assembly.

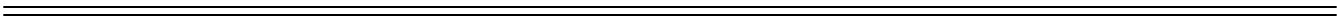


Table of Contents

Year in Review	7
Office of the Legislative Assembly	10
Functional Statements	11
Office of the Clerk	12
House, Committee and Procedural Services	12
Activities of Standing and Select Committees	16
House Statistics	22
Financial and Human Resource Services	23
Staff Complement (as of March 31, 2000)	25
Budget	27
Legislative Library	28
Hansard	31
Debates Translation	33
Special Project	35
Ceremonial, Security and Visitor Services	37
Program for Members	41
Publications	41
Tributes	43

Year in Review

Clerk of the Legislative Assembly — Loredana Catalli Sonier

The year 2000 was the first full year of the Lord Government's mandate - one session was completed and another session started. In all, the workload generated by 75 sitting days, the most in any year since 1981, and the high level of committee activity presented a challenge to all branches of the Office of the Legislative Assembly.

The Second Session of the Fifty-fourth Legislature prorogued on Friday, June 16, 2000, after 65 sitting days. This marked the end of the longest session since 1981 and the completion of the first full session since the Progressive Conservative government came to power following the provincial election of June 7, 1999.

The session, which spanned six months, included the first all-night sitting in memory, a protest in the Gallery which forced the temporary suspension of a sitting and, for the first time in twenty years, the order for the withdrawal of a Member from the Chamber. Members passed the Conservative government's first budget and passed legislation which resulted in a significant restructuring of government.

On May 1, 2000, the new *Members' Conflict of Interest Act* was proclaimed into force and the Conflict of Interest Commissioner's Office officially opened. On the unanimous recommendation of the Legislative Assembly, Hon. Stuart G. Stratton, Q.C., former Chief Justice of the Province, became New Brunswick's first Conflict of Interest Commissioner under the Act.

The Conflict of Interest Commissioner has the mandate to ensure that elected officials comply with the conflict of interest provisions of the *Members' Conflict of Interest Act*. The new Act was enacted March 12, 1999, and is a culmination of a review of the province's conflict of interest legislation undertaken by the Legislative Administration Committee.

From May 5 to 7 the Legislative Assembly hosted the 11th Annual Student Legislative Seminar. Fifty-five students representing 37 high schools throughout the province attended the three-day seminar. The seminar is a non-partisan program whose objectives are to provide a comprehensive understanding of the functions and operations of government, to encourage the use of the model parliament forum in senior high schools, to promote positive relations between anglophone and francophone students in New Brunswick and to develop informed and responsible citizens. The Legislative Assembly acknowledges the financial contribution of the Department of Intergovernmental Affairs and the federal Ministry of Canadian Heritage under the Canada-New Brunswick General Agreement on the Promotion of the Official Languages. Under this Agreement, the Assembly also received funding to assist with the translation of the Hansard, to make the record of deliberations more accessible to the province's two linguistic communities.

The Legislative Assembly of New Brunswick hosted two conferences during the summer and early fall. From August 8 -11 the Assembly welcomed the Sergeants-at-Arms from provincial, territorial and federal assemblies, including the United Kingdom, Australia, India and Mauritius. From September 28 to October 1, the Assembly hosted the XVII Session de l'Assemblée régionale Amérique de l'Association parlementaire de la francophonie (APF). Delegates from several Canadian jurisdictions, the European region and the United States were in attendance.

Following the elections for the first National Assembly of Wales in May 1999, two delegations of representatives from the judicial, legislative and executive branches of government visited the province in the fall of 2000. The purpose of the visits was to view first hand a bilingual province,

Assembly and court system. The comparative size of the 60-Member National Assembly and the bilingual composition of the population of Wales created much interest in how the government and the Assembly of New Brunswick function. Delegates to the Assembly explored the House and committee system, simultaneous interpretation, electronic translation services, Hansard, information technology, the Legislative Library and other areas of interest to the Welsh.

On October 5, 2000, Opposition Member Edmond Blanchard resigned his seat to become a judge of the Federal Court of Canada. First elected to the Assembly on October 13, 1987, he represented the electoral district of Campbellton and had held several cabinet posts in the governments of Frank McKenna, J. Raymond Frenette and Camille Thériault. On October 22, Opposition Member Bernard Thériault resigned his seat to run as a Liberal candidate in the riding of Acadie-Bathurst in the November 27 federal election. First elected on October 13, 1987, he represented the electoral district of Caraquet and held several cabinet portfolios. He was subsequently defeated by the incumbent NDP candidate.

On October 10, 2000, the Legislative Assembly officially welcomed Their Excellencies Governor General Adrienne Clarkson and John Ralston Saul to the province. Her Excellency addressed the assembled guests from the steps outside the Legislative Building before proceeding inside to meet members of the Cabinet.

In early October the Legislative Assembly paid tribute to former Prime Minister Pierre Elliott Trudeau when members of the public were invited to express their personal condolences to the family of the late Prime Minister by signing a book placed in the Rotunda of the main building.

The Third Session of the Fifty-fourth Legislature opened on Tuesday, November 14,

2000, and sat 22 days before adjourning on Wednesday, December 20, 2000. The House is scheduled to reconvene on March 27, 2001.

On November 29 at a ceremony on the grounds of the Legislative Assembly, a plaque was unveiled to commemorate the official designation of Parliament Square comprising the three buildings enclosed by Queen, St. John and King Streets and Secretary Lane, as a protected historic site under the *Historic Sites Protection Act*.

Officials with the Council of State Governments/Eastern Regional Conference (CSG/ERC) paid a leadership visit to the Legislative Assembly in late November. The CSG's Eastern Regional Conference serves the northeastern states from Delaware to Maine including the District of Columbia, Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands, as well as the provinces of Quebec, Newfoundland and Labrador and Nova Scotia. CSG's Eastern Regional Conference (ERC) strives to increase the effectiveness of state government by promoting multi-state initiatives, facilitating cooperation between legislative and executive branch policy makers and educating state officials in policy areas of special concern to the region.

The Legislative Administration Committee accepted a membership invitation for the province of New Brunswick to join the CSG/ERC effective April 1, 2001. New Brunswick joins other Atlantic Provinces including Prince Edward Island as an ERC international associate member.

At a reception in the Members' Lounge held November 16, 2000, Members and staff honoured five employees with 25 or more years of service with the Legislative Assembly and the Province of New Brunswick:

Mary Bastin, Parliamentary Editor (27 years of service);

Phyllis LeBlanc, Sergeant-at-Arms (29 years of service);

Eric Swanick, Legislative Librarian (29 years of service);

Valmond Leblanc, Parliamentary Translator and Special Project Officer (25 years of service); and

Margaret Pacey, Librarian (25 years of service).

After acknowledging the contribution of each individual staff member, Speaker Harrison presented each one of them with a certificate of recognition.

Throughout the year, a number of personnel changes occurred. In the Office of the Official Opposition, Communications Director Marie-

France Doucet resigned in June to pursue other interests. In the Clerk's Office, Jerry O'Donnell joined the staff as Maintenance Supervisor. In Debates Translation, Parliamentary Translator Reno LeBlanc resigned in September to further his education. In September, Shayne Davies joined the staff of the Clerk's Office as Committee Clerk and Research Assistant. In addition to his duties in the Clerk's Office, Mr. Davies assumes responsibilities and will assist with management of the Office of the Conflict of Interest Commissioner. In the Hansard Office, Parliamentary Editor Mary Bastin retired at the end of November after 27 years of service to the Assembly.



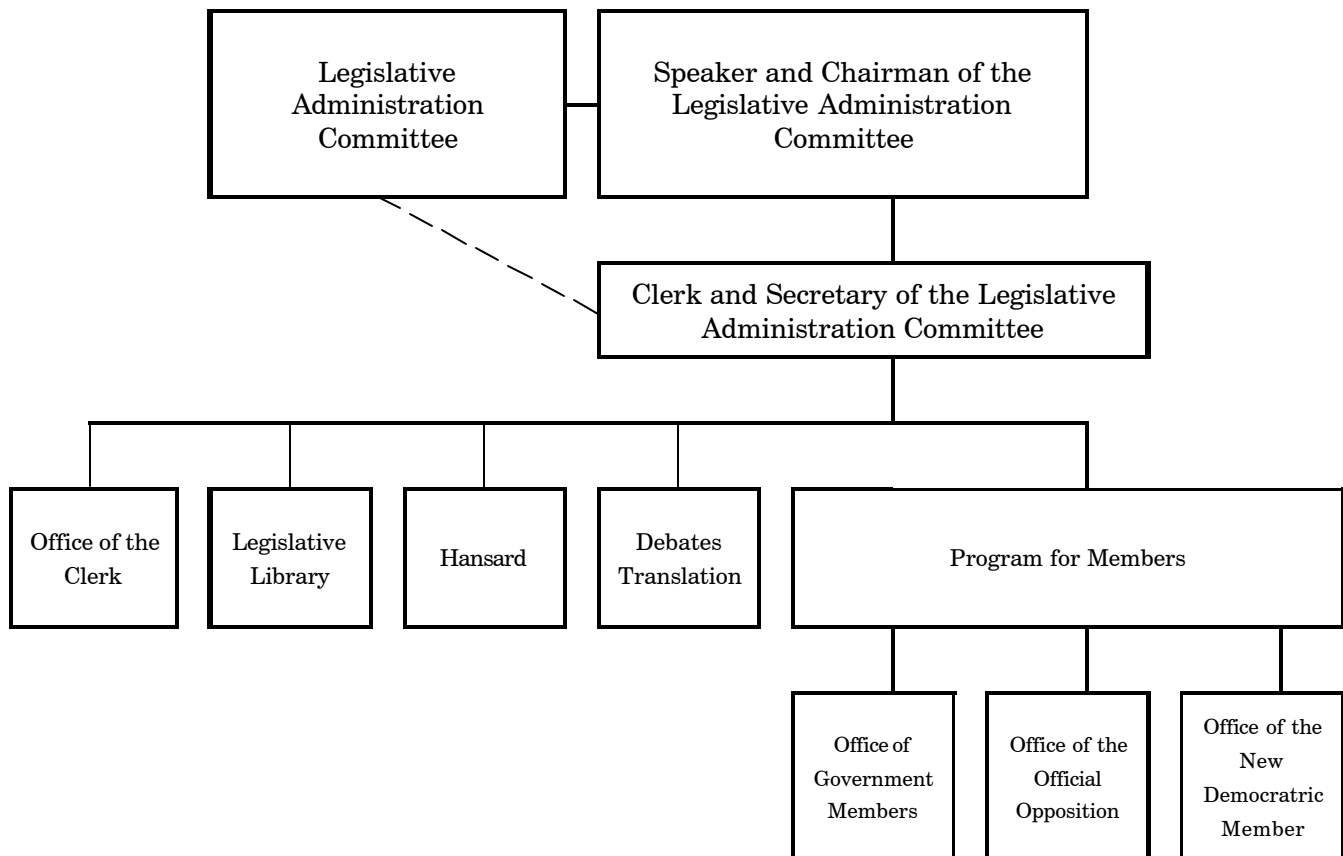
On October 10, 2000, the Legislative Assembly officially welcomed Their Excellencies Governor General Adrienne Clarkson and John Ralston Saul to the province. Left to right: The Right Honourable Adrienne Clarkson, the Governor General of Canada; His Excellency John Ralston Saul, Hon. Bev Harrison, Speaker of the Legislative Assembly; Loredana Catalli Sonier, Clerk of the Assembly and Phyllis LeBlanc, Sergeant-at-Arms.

Office of the Legislative Assembly

Mission Statement

1. To assist the Legislative Assembly in fostering respect for the institution and privileges of parliamentary democracy.
2. To provide assistance and support to all Members of the Legislative Assembly, their staff and the public.
3. To provide impartial and confidential service to all Members of the Legislative Assembly.
4. To record the proceedings and maintain the records of the Legislative Assembly.
5. To provide public education and information services on behalf of the Legislative Assembly.

Organizational Chart



Functional Statements

1. *Clerk of the Legislative Assembly*
 - Provides advice and support to the Speaker and members on procedural and administrative matters.
 - Manages the Office of the Legislative Assembly.

2. *Office of the Clerk*
 - Produces the Journal, Orders of the Day and maintains the official permanent records of the Assembly.
 - Provides procedural advice and support services to the chairmen and members of committees of the Legislative Assembly.
 - Provides public education and information services to Members, to government, and to the private sector.
 - Provides administrative support to the Legislative Assembly.
 - Provides financial and human resource management services to the Legislative Assembly.

3. *Legislative Library*
 - Provides information and reference services to Members of the Legislative Assembly.

4. *Hansard*
 - Records and transcribes House proceedings (Hansard) for the members of the Legislative Assembly and for publication; records and transcribes legislative committee proceedings for members of the Legislative Assembly.

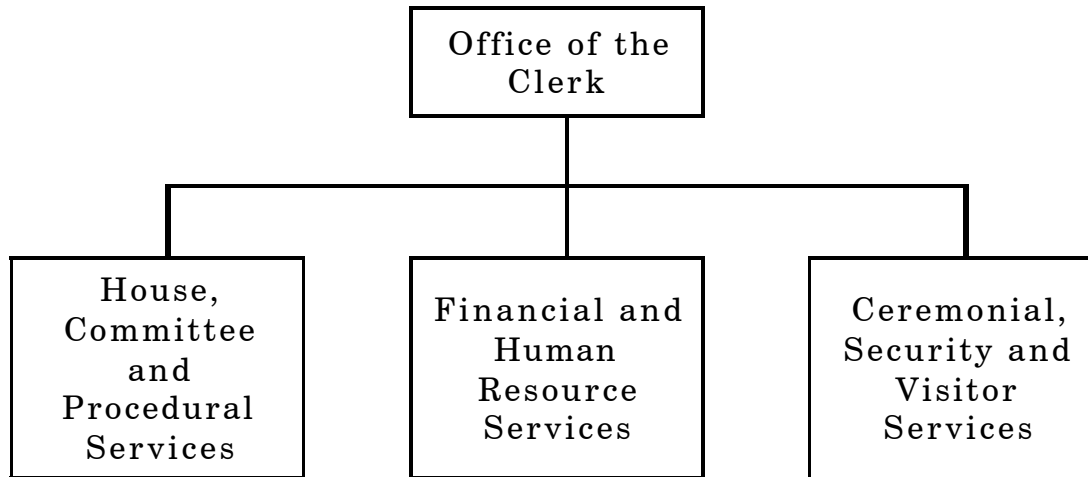
5. *Debates Translation*
 - Translates House proceedings (Hansard) and the Journal for members of the Legislative Assembly and for publication; translates speeches and statements for members of the Legislative Assembly, reports for legislative committees, and procedural and administrative material for the Office of the Legislative Assembly.

6. *Sergeant-at-Arms*
 - Provides security services to the Legislative Assembly.
 - Provides page and messenger services to the Assembly when the House is in session.
 - Provides visitor information services to the public.

7. *Program for Members*
 - Provides financial and administrative support to the backbench Members of the Legislative Assembly.

Office of the Clerk

Clerk of the Legislative Assembly — Loredana Catalli Sonier



House, Committee, and Procedural Services

The workload generated by 75 legislative sitting days, 97 days of committee meetings, the opening of a new office, and preparation for three parliamentary conferences in addition to regular legislative duties proved a major challenge for staff in the Clerk's Office.

Second Session

The Second Session of the Fifty-fourth Legislature resumed February 8 and continued two weeks before adjourning February 18. The session resumed March 28 and sat another 42 days before proroguing on June 16, 2000.

The session, which spanned six months, included the first all-night sitting in memory, a protest in the Gallery which forced the temporary suspension of a sitting and, for the first time in twenty years, the order for the withdrawal of a Member from the Chamber. Members passed the Conservative government's first budget and the legislation which restructured government.

In total, the House passed 51 Bills, the most substantial of which enabled a major government restructuring which merged departments, created new ministries, and shuffled programs.

A major change, the amalgamation of the Department of Agriculture and Rural Development with the Department of Fisheries and Aquaculture to form the new Department of Food Production, was the subject of intensive questioning in the House. The new department was subsequently renamed the Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture.

The government's first full budget was brought down on March 28, 2000. On April 5, just four months after the House agreed to the recommendation of the Standing Committee on Procedure for a schedule of shorter sitting hours and the elimination of evening sittings, the Government introduced a motion to extend the sitting hours of the House during the consideration of budgetary estimates in Committee of Supply.

On April 9, as Premier Bernard Lord began his remarks to close the Budget Debate, the Speaker suspended proceedings when a large delegation in the gallery began singing and shouting. The Speaker asked visitors in the gallery to respect the traditions of the House and allow Members to carry on the business on the floor. When the interjections continued, the Speaker recessed the House to the call of the bells. An hour and a half later the crowd dispersed and the Premier completed his speech.

The second session included a number of procedural Rulings by the Speaker, the most significant of which arose out of a point of privilege raised by Opposition Member Bernard Richard (Shediac—Cap-Pelé) in relation to the Main Estimates document. The Member submitted that the Main Estimates lacked the traditional comparative date respecting the previous year's expenditures and essential comparative data for full-time equivalent positions. It was submitted that such information was traditionally provided to the House and was essential if members were to properly and effectively carry out their parliamentary duties. In a detailed ruling on April 4, the Speaker found that although the omission of comparative data from the Main Estimates document may constitute a legitimate grievance on the part of Members, it did not constitute an essential component without which Members could not carry out their duties. The Speaker ruled that the matter failed to establish a *prima facie* case of breach of privilege and that the information could be obtained by other means.

Given the significant restructuring of government, the bulk of House time was spent in Committee of Supply. The Opposition questioned Ministers on budget estimates for 160 hours. Despite the fact that the House had earlier adopted a motion agreeing to extend sitting hours, on May 2 the House passed a motion permitting it to sit past the ordinary hour of daily adjournment. The sitting, which began at 1:00 p.m., stretched through the night before finally adjourning at 9:50 a.m. the next morning. The

next daily sitting began at 10:00 a.m. and continued until 6:00 p.m., for a total of 29 continuous sitting hours.

On April 5, the Speaker ordered Liberal Member Shawn Graham (Kent) to withdraw from the House for the remainder of the day's sitting, for refusing to withdraw the statement that the Premier had "lied to the farmers" about the elimination of programs in the agriculture department. It was the first time in 20 years that a Member had been ordered to withdraw from the House. Although the Member withdrew the remark the following day, there were repeated calls from government Members throughout the session that he apologize to the Premier.

On June 16, 2000, after 65 sitting days, 53 of them since January 1, the Second Session was finally prorogued.

Private Legislation

The Office processed five applications for private legislation in January and February compared to 11 during the previous year. All five applications were introduced and considered by the House. Four applications were received in early fall and introduced prior to the Assembly's adjourning for the Christmas break. All applications for private legislation are reviewed by the Clerks at-the-Table whose responsibility is to ensure that the publication requirements of the Standing Rules have been complied with and that all Private Bills have been drafted in conformity with the usages and practices of the House.

In addition to processing applications for private legislation, the Office assisted Members with four Private Member's Public Bills.

Third Session

The Third Session of the Fifty-fourth Legislature opened Tuesday, November 14, 2000, with vacancies in two ridings as a result of the resignations of Edmond Blanchard (Liberal, Campbellton) and Bernard Thériault (Liberal, Caraquet).

During the fall session, Members passed 24 Public Bills, two Private Bills and the 2001-2002 Capital Budget.

On November 28, Opposition Member Bernard Richard, Shediac—Cap-Pelé, rose on a question of privilege submitting that the failure of the Minister of Training and Employment Development to provide important information to the House, namely an actuarial study reflecting on spousal benefits, amounted to a contempt. He claimed that the study was directly relevant to the subject matter of a Bill before the House and that the information had been requested from government both in a Notice of Motion and at a meeting of the Standing Committee on Public Accounts. He noted that the study had not been provided until after the House had commenced consideration of the Bill and that this demonstrated a contempt for Members on both sides of the House. On December 1, Speaker Harrison ruled that a *prima facie* case of breach of privilege had not been established. The Speaker stated that unless there is an Order of the House, there is no standing rule or other legal requirement requiring a Minister of the Crown to provide the House in advance with all documents that may be considered applicable to a matter under debate or to legislation under consideration.

On December 7, a matter of privilege was raised regarding an editorial cartoon that appeared in the *Moncton Times & Transcript*. It was submitted that the primary focus of the cartoon was to ridicule the gender and appearance of the province's Minister of Transportation, who is a woman. The argument was made that the cartoon would not have appeared were it not for the gender of the Minister. Before the Speaker could deal with the matter, the House unanimously passed a motion of the Justice Minister, Brad Green, Q.C., seconded by the honourable the Premier, that the Assembly condemn the *Moncton Times & Transcript* for the editorial cartoon published in the Thursday, December 7, 2000, edition.

After 22 sitting days, the fall session adjourned Wednesday December 20, 2000 to reconvene Tuesday, March 27, 2001.

Establishment of Office

Conflict of Interest Commissioner

On February 1, 2000, following proclamation of sections 22 and 26 of the *Members' Conflict of Interest Act*, former Chief Justice Stuart G. Stratton, Q.C. was appointed New Brunswick's first Conflict of Interest Commissioner. Under section 27 of the *Members' Conflict of Interest Act*, support staff necessary for the performance of the Commissioner's duties is provided through the Office of the Legislative Assembly. In anticipation of the proclamation of the remaining provisions of the *Members' Conflict of Interest Act*, preparations to establish an office for the Commissioner began early in the year. Space was secured on the first floor of Edgecombe House on King Street. The bulk of preparation time involved developing necessary disclosure documents and procedures for the office. The Office officially opened May 1, 2000, the same day as the proclamation of the remaining provisions of the *Members' Conflict of Interest Act*. In September, Shayne Davies joined the staff of the Clerk's Office as Committee Clerk - Research Assistant. A portion of his responsibilities include assisting the Commissioner with the management, administration and operation of the office.

Journals of the House and other Assembly Publications

During 2000, staff worked on the 1999-2000 and 2000-2001 editions of the *Journals of the Legislative Assembly of New Brunswick*, the official record of the votes and proceedings of the House as well as the *Biographies of Members of the Fifty-fourth Legislature*. A special edition of the composite of photographs of the Members of the Fifty-fourth Legislature was prepared and hung in the Rotunda of the main Legislative building to mark the First Assembly of the Year 2000 and the start of the new millenium.

Public Education and Inter-parliamentary Relations

The Assembly continued its involvement with the Machinery of Government Seminar sponsored by the Department of Finance. The Clerk made several presentations on the role and functions of the Legislative Assembly throughout the year. In addition, the Clerk was invited to make similar presentations to a third year class of government studies and criminology at St. Thomas University and to groups of interns employed throughout the civil service.

Staff in the Clerk's Office continued to be involved with the House of Commons Page recruitment process as New Brunswick students were interviewed for the 2000-2001 Page Program.

Hosting two parliamentary conferences—the Sergeant-at-Arms Conference in August and the Assemblée parlementaire de la Francophonie in late September—and planning a third conference placed heavy demands on staff in the Clerk's Office. Staff assumed responsibility for all arrangements relating to the business sessions, facilitating the itineraries of the delegation, overseeing all related transportation and logistical requirements and organizing and hosting all social activities.

In early October, staff welcomed two delegations of representatives from the judicial, legislative and executive branches of the Welsh government. Representatives from the National Assembly of Wales included Jane Davidson, Deputy Presiding Officer, National Assembly for Wales and John Lloyd, Clerk of the Assembly. The purpose of the visits was to view first hand a bilingual province, a bilingual Assembly and a bilingual court system. Delegates attended sessions relating to the House and committee systems, simultaneous interpretation, electronic translation services, Hansard, information technology, library services and other areas of interest.

In late November, the Assembly received a delegation of officials from the Council of State Governments/Eastern Regional Conference.

With the adjournment of the House on December 20, staff were occupied making necessary preparation to host the 18th Annual Presiding Officers Conference in January 2001.

Student Legislative Seminar

From May 5 to 7, the Legislative Assembly welcomed 55 students representing 37 high schools throughout the province to the 11th Annual Student Legislative Seminar. The Seminar provides students with the opportunity to experience first hand the functioning of government and to better understand the workings of our parliamentary system. Workshops and lectures on the weekend's agenda focussed on the judicial, executive and legislative branches of government

The busy weekend culminated in a Model Parliament where students occupied the seats of MLAs, had the use of the support system in place during a legislative session, including simultaneous interpretation as they debated their motions and passed legislation. The Speaker of the Legislative Assembly, the Hon. Bev Harrison, presided over the Model Parliament.

Activities of Standing and Select Committees

Clerk Assistant — Donald Forestell

I. Introduction

Legislative Committees have existed in New Brunswick since the meeting of the first Legislative Assembly in 1786. Parliamentarians realized very early on the need to entrust some of their work to groups - or committees - made up of their own Members. Since that time, the role and importance of committees has increased dramatically, especially over the past 25 years. Much of this is due to the increase in volume of the work coming before the Legislature, the complexity of which has made it more urgent that work be delegated to committees. It is also due to the ability and experience of persons elected to public office, who have sought a more meaningful role for themselves in the legislative process. Committees also provide an avenue for elected Members to better utilize their numerous talents and abilities.

Legislative committees are an extension of the House and the makeup of a committee will generally reflect the overall distribution of seats in the Assembly. Proceedings in committee are often more informal and collegial than in the House itself, providing an atmosphere that is more conducive to collaborative thought and team work. Indeed, reports to the House are often agreed to unanimously, providing constructive recommendations that have received the support of all parties. Committees are able to carry out work that the Assembly as a whole would find difficult, if not impossible to undertake. They are able to consult with the public and hear the views and suggestions of ordinary citizens on important matters that a committee has been asked to review. Committees are able to travel when necessary, allowing Members to hear from citizens in all areas of the province.

Legislative committees maintained an active and productive schedule during the year 2000. Committees met throughout the year, reviewing and developing proposed policies and legislation and scrutinizing government spending and administrative actions. Throughout the year,

Members elected in the 1999 general election settled into their roles on the various standing and select committees of the House. Meetings with officials of the various government departments and agencies provided an opportunity for new Members to become familiar with the roles and responsibilities of each department. For the first time, officials of the provinces eight regional hospital corporations appeared before a legislative committee to account for their activities and spending. Specialized Select Committees on Health and Education were charged with reviewing government policy in these areas and recommending new ways to move forward in these important fields.

In total, 96 meetings were held during the course of the year to complete the work mandated to the various committees. The Crown Corporations and Public Accounts Committees were the most active of the eight Standing Committees, with a total of 25 and 18 meeting days respectively. The Select Committee on Health Care was the most active Select Committee, having held 22 meetings throughout the year.

The following chart presents a breakdown of the various committees and the number of days each committee met during 2000:

COMMITTEE	NO. OF MEETINGS
Appointments	4
Crown Corporations	25
Education	12
Health Care	22
Law Amendments	0
Legislative Administration	9
Ombudsman	0
Private Bills	6
Privileges	0
Procedure	1
Public Accounts	18
TOTAL	97

II. Standing Committees

Standing Committee on Crown Corporations

The Standing Committee on Crown Corporations, chaired by David Alward (Woodstock) was the most active legislative committee during the year 2000. In total, 25 committee meetings were held throughout the year.

For the first time, officials of the province's eight regional hospital corporations appeared before a committee of the Legislative Assembly. The Crown Corporations Committee invited the Board Chairs, CEOs and other senior hospital corporation officials to appear before the Committee and account for their activities and spending during the year in question. A preliminary meeting was held with hospital corporation officials in December, 1999, to brief officials on the role and operation of the Crown Corporations Committee.

On January 5 and 6, 2000, the Committee met with officials of the Department of Health and Wellness and officials of the Office of the Auditor General. Officials outlined the structure and mandate of the province's hospital corporations and outlined issues of concern that the Committee may want to pursue. Officials of the Auditor General's Office agreed to assist the Committee throughout the process and to be available as a resource when required. The Committee met with the various hospital corporations as follows:

January 7, 2000	Region 5 Hospital Corporation (Restigouche Health Services Corporation)
January 11, 2000	Region 7 Hospital Corporation
January 12, 2000	Region 4 Hospital Corporation
January 13, 2000	Region 1 Hospital Corporation (South-East)
January 14, 2000	Region 2 Hospital Corporation (Atlantic Health Sciences Corporation)

January 20, 2000 Region 3 Hospital Corporation

January 26, 2000 Region 1 Hospital Corporation (Beauséjour)

February 7, 2000 Region 6 Hospital Corporation (Nor'East Health Network)

On February 22, 2000, the Committee met in a special joint session with the Standing Committee on Public Accounts to receive and review the *Report of the Auditor General of New Brunswick, Volume II, 1999*. The Auditor General briefed members on the nature of the work undertaken and the contents and findings of the Report.

The Committee met in a working session on February 23, 2000, to follow up on the hospital corporation hearings and to prepare for the appearance of New Brunswick Power Corporation.

The Committee met with officials of New Brunswick Power Corporation on February 29 and March 1, 2000. Officials briefed the Committee on the role and mandate of the Corporation and outlined the utility's activities for the year under review. This was followed by questioning by Committee Members.

The Committee met on March 13 and 14, 2000 to review the amended Fredericton to Moncton Highway Agreement. The Deputy Minister of Finance and the Deputy Minister of Transportation appeared before the Committee, along with various officials and advisors.

The Committee met on June 22 and 23, 2000, in a follow up meeting with officials of NB Power, to review the Corporation's 1998-99 Annual Report. The Committee also met with officials of NB Coal Limited.

The Committee met in a working session on September 14, 2000, to prepare for upcoming hearings. The Committee met in the Legislative Council Chamber on October 3, 4, 10 and 11, 2000 to review the activities and financial statements of various Crown Corporations for the year ending March 31, 1999. Officials of the following

Crown Corporations and Agencies appeared before the Committee:

Atlantic Lottery Corporation Inc.

Kings Landing Corporation

New Brunswick Highway Corporation

New Brunswick Investment Management Corporation

New Brunswick Liquor Corporation

New Brunswick Museum

Provincial Holdings Ltd.

Regional Development Corporation

Service New Brunswick

Workplace Health, Safety and Compensation Commission of New Brunswick

On December 12 and 14, 2000, the Committee met in a special joint session with the Standing Committee on Public Accounts to receive and review the *Report of the Auditor General of New Brunswick, Volume I, 2000*.

Legislative Administration Committee

The Legislative Administration Committee is responsible for administrative and financial matters concerning the Legislative Assembly and its Members and determines all policies of the House in relation thereto. The Committee is chaired by the Speaker, Hon. Bev Harrison (Hampton-Belleisle) and is composed of Members from all parties represented in the House.

The Legislative Administration Committee held 9 meetings in 2000. The Committee met on January 25, March 1, April 12, May 3, 5, August 29, September 5, October 10 and December 7, 2000.

Among the matters reviewed by the Committee were: MLA allowances, benefits and services; parliamentary publications; constituency office allowance funding; Members' re-establishment allowance and intersessional travel; general administration issues and management of legislative facilities and grounds; guidelines for rental of constituency offices.

Standing Committee on the Ombudsman

The Standing Committee on the Ombudsman is mandated to meet annually, or as required, to review the Annual Report of the Ombudsman and to consider other questions relating to the Office of the Ombudsman as they may arise. The Ombudsman reports to the legislative Assembly through the Committee.

The Committee presented its First Report to the House on February 11, 2000. The report outlined the committees activities for the previous year.

The Committee is Chaired by Brenda Fowlie (Kennebecasis).

Standing Committee on Private Bills

The Standing Committee on Private Bills considers and reports to the Assembly on applications for Private Bills. Private Bills introduced in the Assembly are referred to the Committee for consideration after First Reading. Any person whose interests or property may be affected by a Private Bill may appear before the Committee to express their concerns.

The Committee presented its First Report to the House on February 9, 2000. The Committee reported that Louis-Philippe McGraw (Centre-Péninsule) had been elected Chair of the Committee and Tony Huntjens (Western Charlotte) had been elected Vice-chair.

Six Private Bills were considered by the Committee during the year. The Committee met on April 13 and 20, 2000, and had under consideration Bill 27, *An Act to Amend the City of Saint John Pension Act*, which was recommended to the favourable consideration of the House. The Committee also had under consideration Bill 32, *An Act to Amend the Registered Nursing Assistants Act*, and recommended that the Bill not be proceeded with during the session.

The Committee met on June 13 and 14, 2000, and had under consideration Bill 51, *An Act*

Respecting the Canadian Corps of Commissioners, N.B. & P.E.I. Division Inc. which was recommended to the favourable consideration of the House with amendments.

At a meeting held December 7, 2000, the Committee had under consideration Bill 15, *An Act to Amend An Act to Incorporate the Saint John Foundation*, which they recommended to the favourable consideration of the House.

The Committee met on December 19, 2000, and had under consideration Bill 17, *An Act Respecting the Canadian Information Processing Society of New Brunswick*. The Committee reported progress on the Bill. The committee also had under consideration Bill 27, *An Act to Incorporate the Fredericton Community Foundation Inc.* which was recommended to the favourable consideration of the House with amendments.

Standing Committee on Privileges

Under Standing Rule 9(2) of the *Standing Rules of the Legislative Assembly*, the House may, by resolution, refer a matter or question directly concerning the House or of any Committee or Member to the Standing Committee on Privileges.

The Committee did not meet during the year 2000.

Standing Committee on Procedure

Pursuant to Standing Rule 92, all Standing Rules and practices of the House, together with any matter referred by the Speaker, stand permanently referred to the Standing Committee on Procedure.

The Committee met on Wednesday May 31, 2000, pursuant to Standing Rule 114(2), to consider waiving certain procedural requirements in relation to the application for the enactment of a Private Bill that had originally been introduced in an earlier session.

The Committee reported to the House on June 6, 2000, and advised that the Committee had waived the requirements of Standing Rules 110 and 111 to permit the introduction of the Bill.

Standing Committee on Public Accounts

The Standing Committee on Public Accounts remained active during the year 2000, holding 18 meetings throughout the year.

The Committee met on January 27, 28, February 1, 2, 3, 4, 22, 23, 24, March 2, 3, September 6, 7, 12, 26 and 27, 2000 to review the annual reports and financial statements of various government departments for the fiscal year ended March 31, 1999. Officials of the following departments appeared before the Committee:

Office of the Auditor General

Office of the Comptroller

Department of Agriculture and Rural Development

Department of Economic Development, Tourism and Culture

Department of Education

Department of the Environment

Department of Finance

Department of Fisheries and Aquaculture

Department of Health and Community Services

Department of Human Resources Development - N.B.

Department of Intergovernmental and Aboriginal Affairs

Department of Justice

Department of Labour

Department of Municipalities and Housing

Department of Natural Resources and Energy

Department of the Solicitor General
Department of Supply and Services
Department of Transportation
Advisory Council on the Status of Women
Executive Council Office
Labour and Employment Board
Legislative Assembly
Maritime Provinces Higher Education Commission
New Brunswick Police Commission
Office of the Premier
Premier's Council on the Status of Disabled Persons
Youth Council of New Brunswick

On February 22, 2000, the Committee met in a special joint session with the Standing Committee on Crown Corporations to receive and review the *Report of the Auditor General of New Brunswick, Volume II, 1999*. The two Committees met again on December 12 and 14, 2000, to receive and review the *Report of the Auditor General of New Brunswick, Volume I, 2000*. Auditor General Daryl Wilson outlined the contents of the report and answered questions posed by Members.

III. Select Committees

Select Committee on Education

The Select Committee on Education was appointed at the commencement of the First Session of the Fifty-fourth Legislative Assembly to address the many issues and concerns involving the education of the people of New Brunswick. The Committee was mandated to seek out opinions and knowledge concerning the fields of education and to advise the Minister of Education and the Legislative Assembly as to alternatives for the delivery of education.

The Committee met in a working session on January 20, 2000. On January 31, Premier

Bernard Lord and Minister of Education, Hon. Elvy Robichaud, announced the beginning of a consultation process respecting public education governance in the Province of New Brunswick. A Green Paper entitled "Let's Discuss Public Education Governance" was released and referred to the Committee for public input. The Green Paper included an invitation to New Brunswickers to provide input and advice to the Committee respecting a new governance structure for public education in the Province of New Brunswick.

The Committee met on March 2, 2000 to organize public hearings with regards to the Green Paper.

Public hearings were held throughout the province on March 21, 22, 23 and 24, 2000. A total of 206 submissions were received representing a broad cross-section of educational stakeholders, parents and communities of both linguistic sectors. The consultation process produced 102 submissions from School Parent Advisory Committees, 12 submissions from District Parent Advisory Councils, submissions from the two Provincial Boards of Education, and 90 submissions from other educational stakeholders, organizations and interested individuals.

The Committee met on April 25, May 2, 9, 11, 16, and 17, 2000 to review the presentations and submissions and prepare a report and recommendations to the House.

On May 18, Committee Chair Pat Crossman (Riverview) presented the Committee's Second Report. The Report outlined recommendations for a more effective structure to govern the province's education system. Chief among the recommendations was a proposal to establish publicly and locally elected district education councils and to ensure meaningful parental involvement in the governance structure.

Select Committee on Health Care

The Select Committee on Health Care, chaired by Madeleine Dubé (Edmundston), was appointed to examine, inquire into, and report to the House with respect to the delivery of health care in New Brunswick, and to consider other matters as may be referred by government.

The Committee was requested by the Minister of Health and Wellness, Hon. Dennis Furlong (Dalhousie-Restigouche East), to make recommendations to the House on the development of a wellness strategy for the province. Wellness is about the promotion of healthy lifestyles, the prevention of illness, and identifying what individuals, communities, governments and the private sector can do to assist people to improve their health.

The Committee met on January 26, February 10, 17, March 23, April 6, April 27, May 25, and June 6, 2000. The Committee heard presentations from various government departments and individuals, including:

- Officials of the Department of Education (Anglophone and Francophone) provided an overview of departmental programs and policies related to health and wellness;

- Officials of the former Department of Municipalities (including the former Sport Recreation and Active Living Branch, now part of the Culture and Sport Secretariat) reported on their programs; and

- Hon. Margaret Norrie McCain, reported on her work with Dr. Fraser Mustard on early childhood development - the 1999 Ontario report *The Early Years Study: Final Report*.

The Committee's first report, submitted June 15, 2000, included a definition of wellness, background information on why wellness is important and the benefits of investing in a wellness strategy. The report also included an

inventory of government health and wellness-related programs, policies and initiatives.

The Committee subsequently developed a discussion guide entitled *What about WELLNESS?* which was designed to encourage discussion on wellness. The guide identified four key areas to be discussed during public hearings: children and youth, seniors, communities, and workplaces.

Further meetings were held on July 27, August 17, August 30, September 14, 20, and October 18, 2000. The Committee held additional meetings with government departments instrumental to wellness and reviewed related information and documentation.

Public hearings commenced in Fredericton on October 31, November 1, and 2, 2000. Further hearings were held on November 3 in Edmundston; November 7 in Bathurst; November 8 in Dieppe; November 9 and 10 in Saint John. The Committee heard from over 90 individuals and organizations and received over 60 additional written submissions.

The Committee is expected to submit a report to the House during the next session of the Legislative Assembly.

Select Committee to Review Appointments by the Lieutenant-Governor in Council

The Select Committee to Review Appointments by the Lieutenant-Governor in Council was appointed to review nominees to key positions on selected provincial agencies, boards and commissions.

The Committee met during the first part of the year and made recommendations concerning a number of appointments to key agencies, boards and commissions. The Committee met on January 19, February 17, March 15 and July 5, 2000. However, with the subsequent resignation from the committee of the three opposition Members, the committee has remained inactive since July.

House Statistics

53rd Legislative Assembly				54th Legislative Assembly
	Second Session 1996 - 1997	Third Session 1997 - 1998	Fourth Session 1998 - 1999	*Second Session 1999 - 2000
<i>Number of Sitting Days</i>	40	41	40	65
<i>Evening Sittings</i>	4	5	6	18
<i>Government Bills</i>				
Introduced	91	56	61	49
Received Royal Assent	91	53	59	45
<i>Private Bills</i>				
Introduced	6	11	8	3
Received Royal Assent	5	11	7	2
<i>Private Members' Public Bills</i>				
Introduced	4	3	2	2
Received Royal Assent	0	0	0	1
<i>Government Motions</i>				
Total	7	10	2	8
Number debated	1	2	1	6
Number agreed to	7	9	1	6
Number withdrawn	-	1	-	1
<i>Private Members' Motions</i>				
Total	111	110	134	144
Number debated	7	8	4	11
Number agreed to	5	8	2	4
Motions for returns	102	89	127	130
<i>Committee of Supply</i>				
In House (Days)	13	20	22	35
In Committee on Estimates	-	-	-	-
<i>Annual Reports Tabled</i>	72	50	50	64
<i>Petitions</i>	13	8	8	16
<i>Written Questions</i>	4	3	27	0

*First Session of the 54th Legislative Assembly

July 6, 1999

One-day Session

Financial and Human Resource Services

Director — Peter Wolters, C.A.

The Director of Finance and Human Resources is accountable for the proper and effective management of the financial and human resource support systems of the Legislative Assembly.

The provision of a high standard of support services to the Members and other branches of the Office of the Legislative Assembly is a priority and, to that end, staff attended information and training sessions such as the following:

- Courses and seminars on changes and enhancements to the Province's Human Resource Information System (HRIS) including performance management, access security and online maintenance of payroll and personnel records.
- Seminars entitled "Personal Growth and Career Planning", "Director's Liability and Responsibilities", "Government Purchasing Review" and "Accrual Accounting" that covered areas such as career and succession planning in the provincial government, liability and responsibility of employees for actions, and current issues in the area of purchasing and accounting in governments.
- Noon-hour training seminars on recent technological advancements in Information Technology affecting such areas as electronic procurement and electronic spending and payment authorization in the public sector.
- Seminars on ongoing changes and developments in areas such as staffing, human resource policies and employee benefits in the public sector, including the Voluntary Early Retirement Window (VERW) Program, the Long Term Disability Program, the Public Service Superannuation Act (PSSA) and the Employee and Family Assistance Program (EFAP).

Legislation was passed during 1999 authorizing establishment of the Office of the Conflict of Interest Commissioner. This office was established during 2000 with the appointment of the

Conflict of Interest Commissioner and hiring of staff for this office. The Director of Finance and Human Resources was involved in the consultation and discussion of the issues relating to the organizational structure, administration policies, and budget and human resource requirements necessary to carry out the legislated mandate of the Conflict of Interest Commissioner.

The Finance and Human Resource section facilitated the presentation of two professional development seminars for employees of the Office of the Legislative Assembly during 2000. The first session was presented by an official from the Office of the Comptroller and focused on staff who have responsibility for spending and payment authority with respect to the budget and expenditures of their respective sections of the Legislative Assembly. This session was particularly relevant for those employees with related responsibilities, appointed subsequent to the June 1999 General Election. The second session on the Myers-Briggs Type Indicator was presented by the New Brunswick Centre for Educational Administration. This session focused on helping staff know their own preferences better and learn how to work more effectively with others.

I. Financial Services

Overview

Financial Services include the following responsibilities:

- * *Payroll and Benefits (Ministers, Members, public service and casual employees)*
 - Ensure timely and accurate payment of (and provision of information relating to) salaries and benefits.
- * *Members' and Committee Expenses*
 - Ensure timely and accurate payment of expenses based on legislation and decisions of Legislative Administration Committee.

* *Purchasing of and Payment for Goods and Services*

- Ensure compliance with the various Acts and Regulations of the Province. Ensure all transactions are properly recorded for financial statement presentation and safeguarding of assets. Ensure proper record keeping and storage for future reference purposes.

* *Financial Analysis and Projections*

- Review financial position of Legislative Assembly and of responsibility sections within the Legislative Assembly. Advise individual managers of changes in expenditure status using customized reports and specialized reports when required.

* *Budget Process*

- Coordinate the budget process, prepare the budget submission and liaise with the related central agencies of the Province of New Brunswick.

Financial Services Highlights

Effective September 1, 1999 additional funding was approved for an increase of the Constituency Office Allowance for all Members by \$5,000 per Member, bringing the allowance available for Private Members to \$20,000 per fiscal year and the allowance available for Ministers to \$10,000 per fiscal year.

The fiscal year ending March 31, 2000 provided another challenge to the Legislative Assembly to meet the budgetary objectives while maintaining a reasonable level of services to the Members of the Legislative Assembly and staff. The accompanying financial statement shows actual expenditure savings compared to budget in the amount of \$39,000, or 0.5% of budgeted expenditures, for the fiscal year ended March 31, 2000. This accomplishment was particularly significant with the general election that occurred during this fiscal year.

The budgetary process for the Legislative Assembly's 2000-2001 fiscal year provided yet another challenge to maintain a reasonable level of services to the Members of the Legislative Assembly and staff. The Legislative Assembly is facing significantly increased demand and expenses in the areas of translation and interpretation, transcription, televising of House proceedings, Legislative Committees and services to Members. As part of the budget process, additional funding was provided for the increase in the Member's Constituency Office Allowance and for the increase in the number of Private Members as a result of the decrease in the number of members of the Executive Council.

II. Human Resource Services

Overview

Human Resource Services include the following responsibilities:

* *Personnel Administration*

- Participate in recruitment process and ensure proper classification, compensation and benefits through maintenance of payroll and personnel records.

- Update and communicate changes in the areas of policies and benefits to all employees.

* *Human Resource Development*

- Facilitate staff training to enable employees to develop professionally and use their capabilities to further both organizational and individual goals.

* *Personnel Policies*

- Develop, maintain and document personnel policies in accordance with the Administration Manual of the Province, Legislative Administration Committee decisions and the unique environment of the Legislative Assembly. Ensure proper communication of personnel policies to all employees.

Human Resource Service Highlights

The Finance and Human Resource section was again responsible for administration of the MLA Student Employment and Experience Development (SEED) program which began in 1997. Under this program, each Member could employ a student in their constituency for a period of up to ten weeks, between May and August, for work associated with their duties as a Member. The Finance and Human Resource section's responsibilities included coordination of the program with the Members and the commencement (payroll setup and notices of hiring), payment (weekly time sheet input) and subsequent termination (removal from payroll and issuance of Record of Employment) of each of the related students. A total of thirty students were employed by Members under this program. The employment of an additional twenty-five students employed under other programs was also administered by the Finance and Human Resource section. This included twelve Pages for the 2000-2001 session, four Tour Guides for the 2000 tourism season under the Priority Employment Program, and an Internet Training student.

The Members of the Legislative Assembly received a 1.2% increase in their annual indemnity and expense allowance effective January 1, 2000. This increase was in accordance with the *Legislative Assembly Act* requiring the indemnity and allowance to be adjusted by the change in the Average Weekly Earnings of New Brunswick Employees as calculated by the New Brunswick Statistics Agency. The *Executive Council Act* requires a similar increase in the salary paid to the Premier and Ministers. These increases and all the necessary adjustments were processed by the Finance and Human Resource staff.

Finance and Human Resource staff processed cost of living (or economic) increases during 2000 for the various pay scales being utilized by the Legislative Assembly, affecting a total of sixty-one positions. Staff also processed regular merit increases for employees and requests for reclassification of positions, and assisted in the interviewing and hiring process for a Committee Clerk-Research Assistant in the Offices of the Clerk and Conflict of Interest Commissioner, four Tour Guides and twelve Pages for the Office of the Legislative Assembly.

Staff Complement as of March 31, 2000

	<i>Permanent</i>	<i>Elected</i>	<i>Sessional</i>	<i>Wages</i>	<i>Total</i>
General Administration	7	0	9	4	20
Finance and Human Resource Services	3	0	0	0	3
Security	1	0	11	0	12
Legislative Library and Research Services	7	0	0	0	7
Hansard	10	0	0	0	10
Debates Translation	9	0	0	0	9
Members	0	55	0	0	55
Offices of Members of Registered Political Parties	18	0	0	0	18
Tour Guides	0	0	0	4	4
<i>TOTAL</i>	<i>55</i>	<i>55</i>	<i>20</i>	<i>8</i>	<i>138</i>

Finance and Human Resource staff facilitated the recognition of five employees of the Legislative Assembly for accumulating more than twenty-five years of service with the Province of New Brunswick, including the Legislative Assembly. The employees were presented with certificates by Hon. Bev Harrison, Speaker of the Legislative Assembly.

The Province of New Brunswick's Voluntary Early Retirement Window (VERW) program was offered to eight employees of the Office of the Legislative Assembly. Five employees accepted the offer and have elected to retire on or before March 31, 2002. Finance and Human Resource

staff facilitated this process by meeting and discussing the elements and implications of this program with each of the affected employees, to assist with making the best possible decision based on their individual situations.

Legislative Assembly employees were provided with the convenience of online access to their payroll and personnel records via the Province's Human Resource Information System as a result of the Employee Self Service project. Finance and Human Resource staff co-ordinated this process for Legislative Assembly employees and facilitated the usage of the service through individual consultation and training as required.

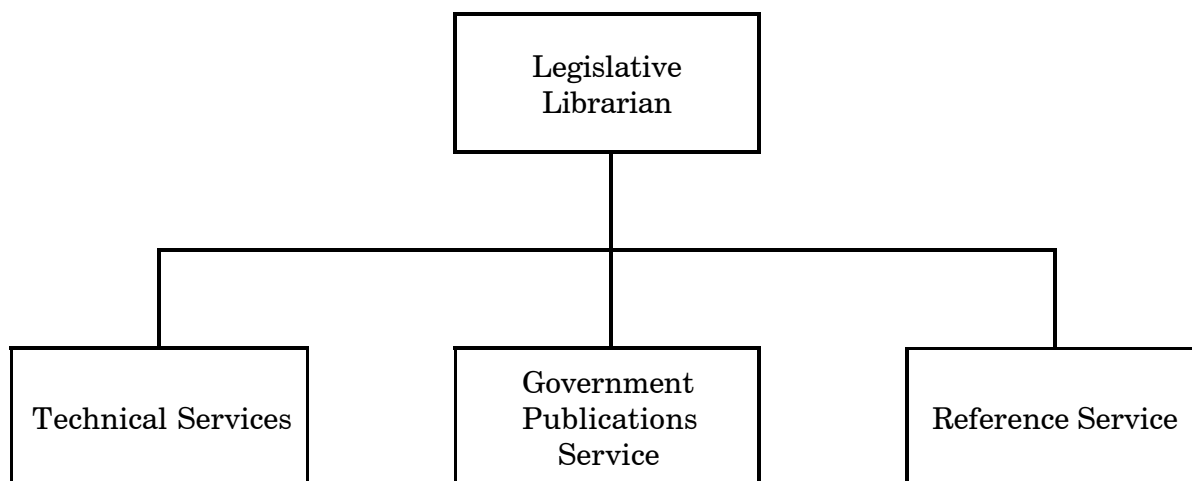


On November 16, 2000, Members and staff honoured five employees with 25 or more years of service with the Legislative Assembly and the Province of New Brunswick. Left to right: Eric Swanick, Legislative Librarian (29 years); Phyllis LeBlanc, Sergeant-at-Arms (29 years); Hon. Bev Harrison, Speaker of the Legislative Assembly; Mary Bastin, Parliamentary Editor (27 years); Valmond LeBlanc, Parliamentary Translator and Special Project Officer (25 years); and Margaret Pacey, Reference Librarian (25 years).

1999-2000 Financial Summary - Legislative Assembly		
For the Year Ended March 31, 2000		
(in \$ 000's)		
	<i>Budget</i>	<i>Actual</i>
<i>Office of the Legislative Assembly</i>		
Legislative Library	353.7	356.4
Office of the Clerk	957.4	917.3
Hansard	407.8	421.0
Debates Translation	545.2	560.1
<i>Subtotal</i>	<i>2,264.1</i>	<i>2,254.8</i>
<i>Offices of Members of Registered Political Parties</i>		
Office of Government Members	459.3	492.6
Office of the Official Opposition	509.0	448.8
Office of the New Democratic Member	111.8	111.8
<i>Subtotal</i>	<i>1,080.1</i>	<i>1,053.2</i>
<i>Members' Allowances and Committees</i>		
Allowances to Members	4,815.2	4,776.8
Legislative Committees	185.0	220.6
<i>Subtotal</i>	<i>5,000.2</i>	<i>4,997.4</i>
<i>Total - Legislative Assembly</i>	<i>8,344.4</i>	<i>8,305.4</i>

Legislative Library

Legislative Librarian — Eric L. Swanick



1999-2000

Introduction:

The *Legislative Library Act* (L3.1) states that “the Legislative Library shall operate for the use of members of the Legislative Assembly and members of the Departments that they may better serve the people of New Brunswick”.

Government Publications Service

The Legislative Library is a full depository for New Brunswick government publications and a full depository for federal government publications in both official languages.

During 1999/2000, the Legislative Library sent to the National Library of Canada 1,156 New Brunswick items and 255 New Brunswick items were sent to Micromedia.

In conjunction with library staff, several students worked on the New Brunswick government documents checklist from 1955 to date. In this project, monographic documents were identified, bibliographic details added to the various entries and once a codoc classification

was added, the records were then sent to Duncan Systems for conversion to the online catalogue.

Kathleen Jeffries joined the Government Publications Division on February 22.

Reference Service

The Reference Service continues to offer and to coordinate instruction sessions on the Internet and library resources and facilitates the continued transition to an electronic milieu.

This Service issues the quarterly, *Selected Accessions/Liste sélective d’acquisitions* and the monthly *Periodical Contents/Table des matières*. The latter is distributed only to the Members of the Legislative Assembly.

The Legislative Library was very fortunate in that there were several very fine students who worked on various projects in the Library for the summer. Several of these students had returned from previous summers. Work continued on the

Members of the Legislative Assembly database and on the New Brunswick pamphlet file collection.

The Library's display cases in the rotunda areas of the Legislative Assembly are used for various thematic subject exhibits throughout the year.

Under the government's Co-Op Program Marc-André Deschênes from the Dieppe Community College designed a home page for the Library. His employment began in January.

Technical Services

The conversion of all book records was finally completed; these are now available online within legislative complex's intranet. The numbers of records in the database is just over 40,000.

Peggy Ann Goss was hired to work in Technical Services. She began work on August 9.

In February a multiLIS representative visited to demonstrate various online options. Once the selection was made another multiLIS representative made a two day presentation on the online catalogue in March.

Various

The library staff authored the following bibliographies during 1999/00: *Education: Government Studies and Commentary; A Selection, 1962 ~ / Éducation: études gouvernementales et commentaires, une sélection, 1962 ~*; *Health: Government Studies and Commentary; A Selection, 1970 ~ / Santé: études gouvernementales et commentaires; une sélection, 1970 ~*; *Language Policy: Government Studies and Commentary; A Selection, 1969 ~ / Politique linguistique: études gouvernementales et commentaires; une sélection, 1969 ~*; *Social Policy: Government Studies and Commentary; A Selection, 1969 ~ / Politique sociale: études gouvernementales et commentaires; une sélection, 1969 ~*.

Letters of introduction were written to each of the Members of the Legislative Assembly. At

the Assembly's seminar for Members, Janet McNeil spoke on the library services. Various library tours have been given to MLAs, legislative staff, premier's office staff and executive assistants amongst others. The Library published a revised version of *New Brunswick Legislative Library Handbook = Guide de la bibliothèque de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick* (1999).

Over a number of summers, students have extracted from the early nineteenth century New Brunswick newspapers the debates of the House of Assembly as recorded therein. During the summer, many of these were input. Much work remains before this project will be completed. Also during the summer another student continued work on the revision of the various New Brunswick history checklists. Another student began work in the 1821 to 1867 New Brunswick imprint project. In a project cited in last year's annual report concerning the digitalization of New Brunswick Royal Commissions and Commissions on Inquiry, this is now available at <http://collections.ic.gc.ca/commissions/>

In June the Department of Economic Development, Tourism and Culture discussed with staff the Legislative Library as a model for an Argentine state library.

Again the Library loaned material to the Canadian Institute for Historical Micro-reproductions.

The Library wishes again to express its appreciation for the continued deposit of the Goose Lane and Éditions d'Acadie publications. The Library also wishes to acknowledge the gifts of various donors, of books, of political ephemera and to the political candidates for their gifts of political ephemera for the Library's interesting and valuable collection of New Brunswick political ephemera. The Confederation of Regions donated their library to this Library.

Jean-Claude Arcand attended the APLA Conference in Saint John. Margaret Pacey and Eric Swanick attended the Canada Library Association conference in Toronto. Eric Swanick continues as a member of the Canadian Institute for Historical Microreproductions Government Publications Advisory Committee, continues as chair of the Preservation Committee of the Legislative Assembly (another report presented), serves as President of the Association of Parliamentary Librarians in Canada / L'Association des bibliothécaires parlementaires au Canada, and spoke to several groups during the year on the Legislative Library and the project to reconstruct Bishop Medley's Library.

The effort to reconstruct the library of Fredericton-based Anglican Bishop John Medley (1804-1892) began several summers ago. The Bishop's library was one of the most significant, if not the most significant in nineteenth century New Brunswick. Often the subject of conversations on libraries, little was known about this library.

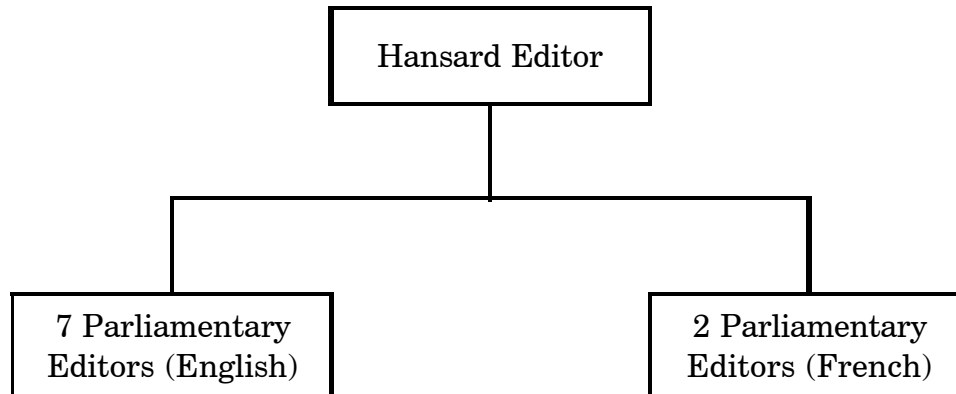
With the assistance of Mark Lewis and over several summers, it has been determined through various sources that what remained of the library in 1904 was given by Mrs. Medley to various groups. Approximately 1500 volumes (primarily music and architecture) were given to the Cathedral Library and between 150 to 200 were given to each of the six Deaneries (it was discovered later that Mrs. Medley had been actively giving away books from the collection to various friends and institutions both in Canada and in England until 1904). And each of these books in the final bequest contained a bookplate indicating it being a gift from the Medley Library. This bookplate served as the key identifier in our efforts to reconstruct this library. Through various talks, radio interviews, articles, approximately 100 volumes were returned to the original collection and much has been learned about the Bishop, his reading habits and his very fine library.



Legislative Librarian Eric Swanick shows Audubon's Birds of America to Their Excellencies John Ralston Saul and Adrienne Clarkson, Governor General, and to Hon. Bernard Lord, Premier of New Brunswick.

Hansard

Hansard Editor — Susan Kennedy



Mandate

Under section 4 of the *Official Languages Act of New Brunswick*, “Records and reports of any proceeding of the Legislative Assembly or committee thereof are to be printed in the official languages”. This requirement is enshrined in subsection 18(2) of the *Constitution Act, 1982*: “The statutes, records and journals of the legislature of New Brunswick shall be printed and published in English and French and both language versions are equally authoritative.”

More specifically, the Hansard Office records, transcribes and publishes the proceedings of the House (“Hansard”) in both official languages, with emphasis on oral questions; records, transcribes and makes available the proceedings of the standing and select committees of the Legislative Assembly in the spoken word; and responds to inquiries relating to recorded proceedings.

Policy AD-1206 in the *Administration Manual* of the province of New Brunswick provides more information on Hansard Office functions, priorities, services, and transcribing and editing policy.

Highlights

- Two casuals were hired to assist staff during part of the year.

- The new digital audio recording and transcription system was in full operation beginning with the 1999 fall sitting. House and committee proceedings are now transcribed from digital recordings instead of from tapes. The new system has significantly improved efficiency and workflow.

House

Objective: to record, transcribe and edit House proceedings, with priority given to oral questions and requests for specific excerpts of transcripts or information.

Oral question transcripts are provided to 176 clients on a daily basis. Tables 1 and 2 provide a breakdown by party of oral questions, as well as statements by ministers and members.

During the 1999-00 fiscal year, there were 25 sitting days. This entailed the recording, transcribing and editing of 104 hours, or 1 246 five-minute takes. Hansard daily reports are provided to 38 subscribers. As of the end of the fiscal year, all dailies for the 1998-99 session had been distributed, while dailies for the 1999-00 session had been distributed up to Daily Sitting 10, December 15, 1999.

Table 3 provides comparative statistics on the number of days, hours, and tapes for the past five sessions.

Bound volumes of Hansard are published in both official languages. During the 1999-00 fiscal year, Volumes 6 and 7 of Hansard for 1995, and volumes 1 to 8 of Hansard for 1995-96 were published. Hansard volumes are provided to 66 subscribers—Members of the Legislative Assembly; government departments; political party offices; legislative, university and public libraries throughout Canada; the media; and interested citizens.

During the 1999-00 fiscal year, there were 177 requests for specific excerpts of House proceedings.

Committees

Objective: to record, transcribe and edit proceedings of the standing and select committees of the Legislative Assembly, with priority given to requests for specific excerpts of transcripts or information.

During the 1999-00 fiscal year, a total of 52 meetings of standing committees were recorded: Crown Corporations, 23; Crown Corporations/Public Accounts, 3; Law Amendments, 1; Ombudsman, 2; Private Bills, 1; Privileges, 1; Procedure, 1; and Public Accounts, 20. A total of 17 select committees were recorded: Select Committee to Review Appointments by the Lieutenant-Governor in Council, 6; Education, 5; Energy, 1; and Health Care, 5. These committee meetings entailed the recording, transcribing and editing of 339 hours, or 4 068 five-minute takes.

Table 4 shows the percentage of committee work compared to House work.

During the 1999-00 fiscal year, there were 125 requests for specific excerpts of committee proceedings.

Special Events

Hansard staff operated the sound equipment throughout the three-day Student Legislative Seminar.

**Table 1:
Oral Questions by Caucus
1999-00 Fiscal Year**

Caucus	Questions	Minutes
Progressive Conservative Party		
Liberal Party	111	1 156
New Democratic Party	45	151
TOTAL	156	1 307

**Table 2:
Statements by Ministers and Members
1999-00 Fiscal Year**

Caucus	Ministers	Members
Progressive Conservative Party	75	49
Liberal Party		90
New Democratic Party		12
TOTAL	75	151

**Table 3:
Comparative Statistics for Sessions**

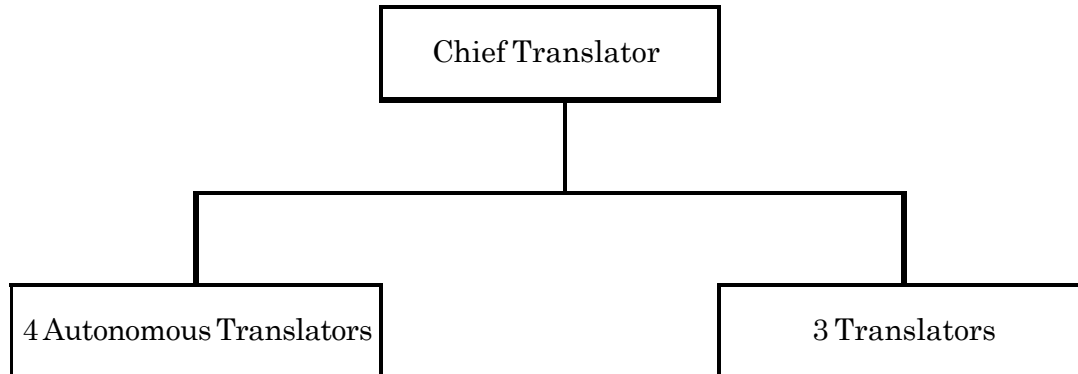
	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	1999+ 1999-00
Days	39	40	41	40	1+ 65
Hours	216	224	220	235	1+ 376
	1 435*	1 477*	1 437*	1 519*	7 *
* Tapes #Takes					+ 4 766#

**Table 4:
Takes Recorded
1999-00 Fiscal Year**

	5-Minute Takes	% of Workload
House	1 246	23
Committees	4 068	77
TOTAL	5 314	100

Debates Translation

Chief Translator — Aurella Losier-Vienneau



Mandate

Under section 4 of the *Official Languages Act of New Brunswick*, “Records and reports of any proceeding of the Legislative Assembly or committee thereof are to be printed in the official languages”. This requirement is enshrined in subsection 18(2) of the *Constitution Act, 1982*: “The statutes, records and journals of the legislature of New Brunswick shall be printed and published in English and French and both language versions are equally authoritative.”

More specifically, Debates Translation translates statements and speeches delivered by members in the House, the daily Journal and the proceedings of the House (“Hansard”), as well as other material for the Office of the Legislative Assembly.

Policy AD-1205 in the *Administration Manual* of the province of New Brunswick provides more information on Debates Translation responsibilities, functions, priorities, and services, as well as the translation policy.

Highlights

- During the 1999-2000 fiscal year, over 1.9 million words were translated, which represents more or less the same number as the previous year. Table 1 provides a breakdown.

- In total, 1 031 translation requests were processed, which represents a 3% increase over the previous year.

- During the year, translation for the Office of the Legislative Assembly increased by 65% over 1998-99.

- In 1999-2000, translation of the Hansard increased by 11% over the previous year, including a 31% increase in translation into English.

- In 1999-2000, translation for the House, i.e. the Order Paper, notices of motion, and the daily Journal, increased slightly by 1% over the previous year, while translation for legislative committees increased by 83% during the same period.

House

Objective: to translate the records and journals of Legislative Assembly proceedings, as well as motions introduced in the House.

Translation of Hansard accounted for 68% of the workload. Approximately 29% of Hansard translation was into English. Table 2 provides comparative statistics on the number of words for the past five sessions.

The daily Journal represented 6% of the workload; translation is usually completed shortly after the session. The Order Paper and notices of motion accounted for 7% of the workload; these receive same-day translation.

Members of the Legislative Assembly

Objective: to translate, as resources allow, statements and speeches delivered in the House by members, including Cabinet ministers and opposition members.

Translation for Members of the Legislative Assembly accounted for approximately 9% of the total workload.

During the 25 sitting days in the fiscal year under review, 248 translation requests were processed, representing 733 pages. These included the throne speech, the budget speech, as well as 216 statements and 30 speeches given in the House by ministers or private members. An average speech is 14 pages. Translation for Cabinet ministers accounted for 50% of the workload. Approximately 89% of translation was into French.

During intersession, written translation services provided for both government and opposition members include correspondence and press releases. The Office of Government Members was the largest client (45% of workload), followed by the Office of the Official Opposition (28%). Requests from the New Democratic Member’s Office accounted for 27% of the workload. Translation requests by Members of the Legislative Assembly usually receive same-day or next-day service.

Committees

Objective: to translate reports, agendas, and notices of meeting for standing and select committees of the Legislative Assembly.

Translation for committees represented approximately 5% of the total workload during the 1999-2000 fiscal year.

Office of the Legislative Assembly

Objective: to translate material of a procedural and administrative nature for the Speaker’s Office, the Clerk’s Office, and the Legislative Library.

Translation for the Office of the Legislative Assembly increased by almost 65% over the previous fiscal year and represented 5% of the total workload in 1999-2000.

**Table 1:
Debates Translation Output,
1999-2000 Fiscal Year
(in thousands of words)**

HOUSE	
Notices of Motions and Order Paper	126
Journal	123
Hansard ¹	1 318
MEMBERS	
Speeches and Statements	133
Correspondence, releases	41
COMMITTEES	
	93
OFFICE OF THE	
LEGISLATIVE ASSEMBLY	104
TOTAL²	1 938

¹ Includes a carryover of 1.3 million words (87% of 1996-97 Hansard and 2% of 1997-98 Hansard) from the previous fiscal year.

² Excludes a carryover of almost 3.7 million words (98% of 1997-98 Hansard, 100% of 1998-99 Hansard, 100% of 1999 Hansard, and Sittings 1 to 24 of 1999-2000 Hansard) into the next fiscal year.

Table 2 : Comparative Statistics for Sessions						
	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	1999	1999-2000
Days	39	40	41	40	1	65
Words*	1 416	1 466	1 469	1 586	5	2 445**
* In thousands.						
** Estimate.						

Special Project

Special Project Officer — Valmond LeBlanc

Background

When Debates Translation was established in 1977, its mandate was to translate House proceedings (“Hansard”) before the next session. This differs from other legislative bodies in Canada, where proceedings are usually made available within 24 to 48 hours. A translation backlog of Hansard developed in the early nineties, and the Legislative Administration Committee approved in September 1997 a strategy to address the issue. This strategy has three components.

The first component is to maintain outside funding to assist catch-up efforts. In 1999-2000, for the fifth consecutive year, a translation grant was received under the Canada/New Brunswick General Agreement on the Promotion of Official Languages. The Legislative Assembly appreciates the cooperation of the Department of

Intergovernmental Affairs and Canadian Heritage in support of its efforts to meet the objective of making documents available simultaneously in both official languages without undue delay. This funding source decreased by 33% compared to the previous fiscal year.

The second component is increased internal funding. In 1999-2000, the level of funding was maintained.

The third component was designation of a senior staff member as Special Project Officer, reporting to the Clerk of the Legislative Assembly, to focus full-time on elimination of the translation backlog. Duties also included updating the *Directory of New Brunswick and National Organizations* and leadership in setting standards.

The special project has three objectives.

Objective 1: Maintain the Hansard translation workflow.

Results

- Translation of Hansard as a percentage of the overall workload increased by 8% compared to the previous fiscal year. This means an enhanced “Hansard effort”.
- Translation of Hansard totaled 1.3 million words, an increase of 11% compared to the previous fiscal year.
- During the year in review, translation of 35 sittings days was completed, compared to 31 during the previous year.

Objective 2: Provide translation of daily sittings at an earlier date.

Results

- In 1999-2000, on-line translation of Hansard dailies was made available on the Legislative Assembly network 48 months earlier than the published volumes.
- At the end of 1999-2000, translation of dailies up to Day 4 (November 27, 1997) of the 1997-1998 session was available on the network.
- Dailies up to Day 18 (January 8, 1997) of the 1996-1997 session were available in bilingual dual-column format on the network. This material can be viewed, printed and is fully searchable electronically.

Objective 3: Reduce the Hansard translation backlog to 12 months.

Results

- During 1999-2000, the cumulative translation deficit was reduced for the first time since 1992. The backlog was reduced by 0.6 million words, or 15%. In the past five years, demand has exceeded the current translation capacity by an average of 235 000 words a year. In the fiscal year prior to the start of the special project, the annual translation deficit was 1 million words.

- Although 25 daily sittings were added to the backlog during the fiscal year, translation of 35 sitting days was completed, for a net gain of 10 sitting days.

- As of March 31, 2000, translation of Hansard was trailing by 28 months (or 102 dailies), compared to 27 months (or 112 dailies) at the end of the previous fiscal year.

Quality Control

In the area of leadership with respect to standards, updating of the *Directory of New Brunswick and National Organizations* continued during the year in review. This directory contains over 13 000 main entries listing the referenced names of organizations, programs, and special events, in addition to an index and acronyms, for a total of over 21 000 entries. It serves as a quick and reliable source of information, avoids duplication in research efforts and ensures standardized terminology.

In 1999, as part of a terminology exchange with the federal Translation Bureau, over 40% of the listings in the *Directory of New Brunswick and National Organizations* were added to Termium Plus®, one of the largest linguistic databases in the world, for on-line consultation on the Internet. The directory is also used directly by other translation firms and professionals in Canada.

Conclusion

Translation of House proceedings is conducted in concert with the 7 other parliamentary translators at Debates Translation as well as 14 professionals in the private sector, in close cooperation with staff at the Hansard Office. Efforts will continue to offer a product that not only meets high-quality standards but is also provided on a more timely basis for members and staff of the Legislative Assembly, government departments, and New Brunswickers.

Ceremonial, Security and Visitor Services

Sergeant-at-Arms — Phyllis LeBlanc

I. VISITOR SERVICES

During the 2000 tourist season (June - August) 11, 116 visitors toured the Legislative Assembly, compared to 11,860 in 1999 and 14,914 in 1998. The building was opened to visitors from 8:30 a.m. to 7 p.m., seven days a week, including statutory holidays.

Four tour guides were employed during the summer months: Conor Barry, Hazel Hatch, Christine Paré and Billy Power.

Tours are also given during the remainder of the year. Visitors are encouraged to book ahead of time since guides are not always on duty. Ms. LeBlanc assumes responsibility for the tours when the guides are not available. Groups or individuals should telephone (506) 453-2527 to make reservations.

Gift Shop

A gift shop, operated during the summer months by the Rural Riches Trading Company, Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture, was set up in the Legislative Assembly Building. Gifts and souvenirs displayed in the gift shop were all products made in New Brunswick.

II. ACTIVITIES

Interview

On February 16, 2000, Ms. Phyllis LeBlanc was a guest on Information Morning, CBC - Radio One. She was interviewed on the events surrounding the opening of the new Legislative Assembly Building on this day in 1882.

Famous 5 Foundation

On June 1, 2000, Speaker Bev Harrison acted as Master of Ceremonies for the unveiling of the Famous 5 National Exhibit Tour 1999-2000, a Canadian Millennium Partnership Program of the Famous 5 Foundation and the Girl Guides of Canada.

The maquette depicts the five women, Emily Murphy, Henrietta Muir Edwards, Irene Parlby, Louise McKinney and Nellie McClung, whose

efforts led to the landmark decision by the Privy Council of Great Britain on October 18, 1929. The decision defined the word "person" in our constitution as including both women and men.

Participating in the ceremony were: Hon. Margaret-Ann Blaney, Minister of Transportation and Minister responsible for the Status of Women; Katie Ann Cavanaugh, Girl Guides of Canada/Guides du Canada; Frances Wright, President and CEO, Famous 5 Foundation; and Hon. Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant Governor. A message from Hon. Herb Gray, Canada's Minister responsible for the Government of Canada millennium initiative was read by Lucille Riedle, Chairperson of the New Brunswick Advisory Council on the Status of Women.

A reception followed in the Members' Lounge.

Student Legislative Seminar

Fifty-five students participated in the eleventh annual Student Legislative Seminar from May 5-7, 2000. Selection of the participants is based upon leadership qualities, scholastic record, responsibility, interest in community and current affairs, and willingness to share experiences.

The weekend workshops and lectures focussed on the judicial, executive and legislative branches of government. The busy weekend culminated with the Model Parliament, presided by the Speaker of the Legislative Assembly, Hon. Bev Harrison. The students had the opportunity to hear Premier Bernard Lord speak on Friday evening.

Sergeants-at-Arms

The Legislative Assembly hosted the 18th Annual Canadian Sergeant-at-Arms Conference from August 8 to 11, 2000. Delegates, representing most Canadian Legislatures, the Parliaments of Canada, the United Kingdom, Australia, India and Mauritius, participated in the seminar. Among the topics discussed were "Sit-in at the Legislature - A Public Relations Perspective" and "Conflict Resolution - Defusing the Crisis".

Literacy Awards

The Lieutenant-Governor's Early Childhood Literacy Awards were held in the Legislative Assembly Chamber on September 10, 2000. Ms. Marian Zaichkowski, Chair, New Brunswick Committee on Literacy and Ms. Dianne Ross, member of the Fédération d'alphabétisation du Nouveau-Brunswick welcomed recipients and guests. Following remarks by Her Honour and Raymond Daigle, Deputy Minister of the Department of Education, Ms. Diane Lord, Honorary Chair of the Selection Committee, introduced the guest speaker, Ms. Antonine Maillet. Her Honour then thanked the guest speaker and invited everyone to a reception at Government House.

Visitors from Wales

A delegation from the National Assembly for Wales visited the Legislative Assembly on September 21, 2000. The group, who was met by Don Forestell, Clerk Assistant, were shown the House interpretation and recording system. They also visited the Hansard Office to view their electronic recording system.

Assemblée parlementaire de la francophonie

The Legislative Assembly hosted the 17th Annual Regional Meeting of the America Region from September 28 to October 1, 2001.

During the conference, New Brunswick citizens were honoured during l'Ordre de la Pléiade on September 30, 2000. Receiving the order were: Premier Bernard Lord, Camille Thériault, Hon. Bernard Valcourt, Mathieu Duguay, Claude Gervais and Eugène LeBlanc. Former Speaker, Danny Gay, presided over the ceremony; Benoît Cyr, Member for Restigouche West, acted as master of ceremonies.

Canada Cord Ceremony

The Provincial Canada Cord Ceremony was held in the Legislative Assembly Chamber on September 30, 2000. Her Honour Marilyn Trenholme Counsell presented the Canada Cords and addressed the Guides as well as the many friends and family members who were seated in the Gallery.

Book of Condolences

Following the death of former Prime Minister Pierre Elliott Trudeau on September 28, 2000, a book of condolences was placed in the rotunda of the Legislative Assembly.

Visitors from Wales

Ms. Jane Davidson, Deputy Presiding Officer, National Assembly of Wales, and Mr. John Lloyd, Clerk of the Assembly, visited the Legislature on October 5, 2000. They met with the Clerk of the Assembly, as well as the Speaker and the Deputy Speakers. The delegation from the Welsh Parliament were interested in all aspects of parliamentary procedure, with special emphasis on the bilingual aspect of the operation.

Vice-regal Visit

On October 10, 2000, Their Excellencies, The Right Honourable Adrienne Clarkson, Governor General of Canada, and Mr. John Ralston Saul, were officially welcomed to the province by Premier Bernard Lord during a ceremony on the steps of the Legislative Assembly Building.

Their Excellencies were greeted by Her Honour Marilyn Trenholme Counsell, the Premier and Mrs. Diane Lord, and Base Commander Colonel Richard Isabelle of the Combat Training Centre Gagetown. Sébastien and Jasmine Lord presented Her Excellency with flowers.

Following a 21-gun salute by troops from CTC Gagetown Artillery School, and the Vice Regal Salute by the 2 RCR Pipes and Drums Band, Her Excellency inspected the General Guard of Honour.

Their Excellencies were introduced to: Commanding Officer of J Division, RCMP, Assistant Commissioner Tim Quigley and Mrs. Georgina Quigley; Mrs. Rhonda Isabelle; Chief Justice Joseph Z. Daigle and Mrs. Rhéa Daigle; Speaker Bev Harrison; the Clerk of the Legislative Assembly, Loredana Catalli Sonier; and the Sergeant-at-Arms, Phyllis LeBlanc.

Following the welcoming speech by Premier Lord, Her Excellency addressed the large crowd that had assembled in front of the Legislature.

After proceeding inside, Their Excellencies met the Cabinet. In the Chamber, they signed the Distinguished Visitors' Book and Her Excellency was presented with a gift crafted by Shane Dutcher-Perley of the New Brunswick College of Craft and Design.

Their Excellencies also visited the Legislative Assembly Library where they were shown John James Audubon's *Birds of America* by the Legislative Librarian, Eric Swanick.

Excellence Awards

The Excellence Awards were awarded to four New Brunswickers in a ceremony held in the Chamber on October 12, 2000. The awards recognize individuals who have made an outstanding contribution to the arts. Elizabeth Harvor received the Alden Nowlan Award for excellence in English-language literary arts; John Hooper, the Miller Brittain Award for excellence in visual arts; Susan Vida Judah, Kjeld and Erica Deichmann Award for excellence in craft; and Claude LeBouthillier, the Pascal Poirier Award for excellence in French-language literary arts.

Present at the ceremony were: Her Honour Marilyn Trenholme Counsell; Eric MacKenzie, who spoke on behalf of the Minister of Education, responsible for Culture and Sport; Richard Hornsby, Chairman of the New Brunswick Arts Board; Aline Saintonge, Executive Director, Culture and Sport Secretariat.

A reception followed at Old Government House.

Women's World March 2000 Rally

Hundreds of New Brunswickers joined Premier Bernard Lord and Hon. Margaret-Ann Blaney, Minister of Transportation and Minister responsible for the Status of Women, at the Women's World March in front of the Legislative Assembly on October 13, 2000. The local

organizers for the international rally at the United Nations in New York had invited the public to show their support for the march that demands an end to poverty and violence against women. Her Honour the Lieutenant Governor, as well as Members of Cabinet, were also in attendance.

Scouts Canada

The 2000 Chief Scout/Queen's Venturer Award Recognition Ceremony was held in the Chamber on November 4, 2000. After the official party had entered the Chamber, the Vice Regal Salute was played, followed by the singing of O Canada. Ms. Helen Knowles, Provincial Commissioner, read the Prayer. Provincial President Dean Mundee called on the Provincial Commissioner to explain the Chief Scout Award and announce the recipient of the New Brunswick Pioneer Award.

Her Honour then presented the awards. After the Final Charge and the singing of God Save the Queen, the official party departed. A reception was held at the Playhouse.

Opening of the House

The third session of the Fifty-fourth Legislature was opened by Her Honour Marilyn Trenholme Counsell on November 14, 2000. The traditional and symbolic ceremony was observed.

Duke of Edinburgh Awards

The accomplishments of young New Brunswickers were recognized on November 18, 2000, as each stepped forward to receive their Silver Award Young Canadians Challenge. Her Honour the Lieutenant Governor presented the awards.

Provincial Historic Site

A ceremony to designate the Legislative Assembly Block as a Provincial Historic Site was held outside the Legislature on November 29, 2000. The Master of Ceremonies was Aline Saintonge, Executive Director of the Culture and Sport Secretariat, Department of Education.

Following the opening prayer by Father Donald Savoie, Chaplain, remarks were made by Hon. Bev Harrison, Speaker of the Legislative Assembly; Hon. Elvy Robichaud, Minister of Education and Minister responsible for the Culture and Sport Secretariat; Hon. Dale Graham, Deputy Premier and Minister of Supply and Services; Hon. Bernard Lord, Premier of New Brunswick; and Hon. Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant Governor. The Very Reverend Keith Joyce, Chaplain, recited the Prayer of Dedication. After the unveiling of the plaque by the dignitaries, a reception was held in the Members' Lounge.

Tree Lighting

The annual Tree Lighting Ceremony was held at the Legislative Assembly on December 1, 2000. As is customary, hot apple cider and hot chocolate were served by Park Officers and Park Wardens from Mactaquac Provincial Park. The large crowd was entertained by the Nashwaaksis Middle School Choir, under the direction of Jennifer Hunt, and St. Paul's United Church Choir, under the direction of Verna Hayward. Candles and candy were distributed by the Guides.

Following the recital of a Christmas Prayer by Reverend Donald Savoie, Chaplain of the Legislative Assembly, there were messages from Premier Bernard Lord and Her Honour Marilyn Trenholme Counsell. Her Honour led the countdown and the tree was lit by Sébastien and Jasmine Lord.

Santa also made a brief appearance and urged the crowd to follow the band up Queen Street to participate in the City of Fredericton Tree Lighting Ceremony.

III. PAGES

Pages continue to be recruited among university students. Advertisements were placed in *The Brunswickan* and at the Student Placement Centre, where applications were available.

The Legislative Assembly sat until mid-June, creating a retention challenge. Students who

were hired as Pages returned home or started their summer employment. Students who were interviewed and hired to work as Tour Guides worked as Pages, prior to the start of the tourist season. A commitment was given to these students that they would be hired for the 2000-2001 legislative session.

The Legislative Assembly also provides assistance to the House of Commons Page Program. Applicants were screened by the House of Commons on the basis of stringent academic skills, after which candidates were interviewed by the Sergeant-at-Arms and the Executive Officer.

IV. SECURITY

The security of Members and staff continues to be a priority. Commissionaires are on duty on a 24-hour basis and plainclothes off-duty police officers offer on-site protection during the session.

Program for Members

The function of the Program for Members is to provide legislative and administrative support for the Private Members of the Legislative Assembly. The Private Members are provided with furnished offices in the legislative complex in Fredericton.

Funding is provided for Members' support staff in their Fredericton office. Members of each political party combine this funding to obtain and share research, secretarial and receptionist personnel.

The staff of each office provides primary and secondary research support with respect to topics and issues of interest to the Members. The Office helps handle correspondence relating to

Members' legislative and public duties and provides many other support functions.

Office of Government Members

This Office consists of a chief of staff, an office manager, a director of communications, a senior researcher, a researcher, two secretaries and a receptionist.

Office of the Official Opposition

This Office consists of a chief of staff, an office manager, a director of communications, a communications officer, a senior researcher, a researcher, and two secretary / receptionists.

Office of the New Democratic Member

This Office consists of an executive assistant to the Leader and a research assistant.

Publications

Debates Translation

Comeau, Georges. *Listing of Definitions in Legislation*, 1993- (on disk only) / *Recueil de définitions législatives*, 1993- (sur disquette seulement)

LeBlanc, Valmond. *Guide de rédaction pour la traduction parlementaire*, 2000 (on disk only / sur disquette seulement)

LeBlanc, Valmond. *Directory of New Brunswick and National Organizations*, 1990- (on disk only) / *Répertoire des organismes néo-brunswickois et nationaux*, 1990- (sur disquette seulement)

Sauvageau, Alain. *Parliamentary Translation Forms*, 1995- (on disk only) / *Formules pour la traduction parlementaire*, 1995- (sur disquette seulement)

Hansard

Journal of Debates (Hansard). 1995, Fourth Session of the Fifty-second Legislative Assembly, volumes 6 and 7; 1995-96, First Session of the Fifty-third Legislative Assembly, volumes 1 to 8; 1998-99, Fourth Session of the Fifty-third Legislative Assembly, dailies 15 to 40; 1999, First Session of the Fifty-fourth Legislative Assembly,

1 daily; 1999-00, Second Session of the Fifty-fourth Legislative Assembly, dailies 1 to 10 / *Journal des débats (hansard)*. 1995, quatrième session de la 52^e législature, volumes 6 et 7; 1995-96, première session de la 53^e législature, volumes 1 à 8; 1998-99, quatrième session de la 53^e législature, fascicules 15 à 40; 1999, première session de la 54^e législature, 1 fascicule; 1999-00, deuxième session de la 54^e législature, fascicules 1 à 10

Office of the Clerk

Legislative Activities 1999 / Activités législatives 1999

Employee Handbook Legislative Assembly of New Brunswick 1998 / Guide du personnel : Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, 1998

How a Bill Becomes Law in New Brunswick / Étapes de l'adoption d'un projet de loi au Nouveau-Brunswick

Journal of the Legislative Assembly of the Province of New Brunswick, First Session, 1999 (Unrevised, 1 issue); Second Session, 1999-2000 (Unrevised, 65 issues), Third Session, 2000-2001 (Unrevised, 22 issues) / *Journal de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick* : première

session de la 54^e législature, 1999 (1 fascicule non révisé) ; deuxième session, 1999-2000 (12 fascicules non révisés) ; troisième session, 2000-2001 (22 fascicules non révisés)

Opening Ceremonies, Third Session of the Fifty-fourth Legislature of the Province of New Brunswick, November 14, 2000 / Cérémonies d'ouverture : Troisième session de la 54^e législature du Nouveau-Brunswick, le 14 novembre 2000

Order and Notice Paper, November 30, 1999-June 16, 2000, 65 issues; November 14-December 20, 2000, 22 issues / *Feuilleton et Avis*, 65 numéros du 30 novembre 1999 au 16 juin 2000 ; 22 numéros du 14 novembre au 20 décembre 2000

Orientation Manual 1999 / Guide d'orientation 1999

Seating Arrangement, Third Session, 54th Legislature / Attribution des sièges, troisième session, 54^e législature

Status of Legislation Introduced during the Second Session of the Fifty-fourth Legislative Assembly / Projets de loi déposés pendant la deuxième session de la 54^e législature ; — état des travaux

Status of Legislation Introduced during the Third Session of the Fifty-fourth Legislative Assembly / Projets de loi déposés pendant la troisième session de la 54^e législature ; — état des travaux

Internet

Legislative Assembly Home Page:
<http://www.gnb.ca/legis/>

Speaker:
<http://www.gnb.ca/legis/mla/28e>

Executive Council:
<http://www.gnb.ca/legis/bios/cabinet>

Biographies of Members:
<http://www.gnb.ca/legis/mla/01bioind>

Legislative Business:
Speech from the Throne;
Opposition Reply;
Premier closing Throne Speech Debate;
First Reading Bills;
Journals of the Legislative Assembly;

Status of Legislation; and
Order and Notice Paper:
<http://www.gnb.ca/legis/busi/54/54busi>

Constituency and Parliamentary Addresses:
<http://www.gnb.ca/legis/mla/mla99>

Standing and Select Committees:
<http://www.gnb.ca/legis/comite/54/committe>

Legislative Traditions:
<http://www.gnb.ca/legis/leg>

Legislative Process (How a Bill Becomes Law):
<http://www.gnb.ca/legis/billhtme>

Standing Rules of the Legislative Assembly:
<http://www.gnb.ca/legis/regles/srules>

Official Site of the Lieutenant-Governor:
<http://www.gnb.ca/lg/index>

Official Site of the Conflict of Interest
Commissioner:
<http://www.gnb.ca/legis/conflict/office.htm>

Archives:
<http://www.gnb.ca/legis/busi/busi>

Legislative Library

The Development of the New Brunswick Legislative Library, 1841 - 1991. 1991.

Elections in New Brunswick, 1784-1984 / Les élections au Nouveau-Brunswick : 1784-1984. 1984.

Évolution de la bibliothèque de l'Assemblée législative : 1841-1991. 1991.

New Brunswick Legislative Library Handbook / Guide de la bibliothèque de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. 1999.

New Brunswick Government Documents Annual Catalogue / Publications gouvernementales du Nouveau-Brunswick : Catalogue annuel.

Periodicals Contents / Table des matières des périodiques (monthly)

Selected Accessions / Liste sélective d'acquisitions (quarterly)

Swanick, Eric L. *New Brunswick History: A Checklist of Secondary Sources: Second Supplement / Guide en histoire du Nouveau-Brunswick : une liste de contrôle des publications secondaires : deuxième supplément*. 1984.

Tributes

John B.M. Baxter

On March 28, 2000, Premier Bernard Lord paid tribute to the memory of a long-serving MLA and cabinet minister who played a major part in important chapters in the province's recent political history:

John Babington Macaulay Baxter, who ably represented the people of Kings County for 25 consecutive years, passed away earlier this month at the age of 75.

He began his illustrious career in 1962. Over the next eight years, he served as critic for both Finance and Justice, until the Progressive Conservatives formed the government in 1970, when Premier Richard Hatfield appointed him Minister of Justice.

For the next four years, as Justice Minister, he championed causes such as legal aid, compensation for victims of crime, family court and the protection of abandoned women and children.
[Translation]

Mr. Baxter comes from a family dedicated to public service. His father, John Baxter, served as Progressive Conservative Premier of this province from 1925 to 1931.

John Stewart Brooks

The Honourable the Premier paid homage to the memory of John Stewart Brooks, a former long-serving MLA and Cabinet Minister who served under two separate Progressive Conservative Premiers and who passed away September 13, 2000.

John Stewart Brooks was first elected to the New Brunswick Legislature as the member of Victoria-Tobique in 1952 and re-elected in the general elections of 1956, 1960, 1963, 1967, 1970 and 1974. He served as Minister of Municipal Affairs and Minister of Public Works in the late 1950s.

He served as a Minister of Public Works and Minister of Highways from November 12, 1970, until July 18, 1972. He was named Minister of Agriculture and Rural Development on July 18 and served in that position until he was named chairman of the New Brunswick Electric Power Commission in 1973. He was appointed chairman

of the Treasury Board on December 3, 1974.
[Translation]

C. Weldon Lawrence

C. Weldon Lawrence was born April 15, 1926, at Dumfries, N.B. He served in the Canadian Infantry Corps and he was county councillor for the Parish of Dumfries from 1950 to 1954.

Mr. S. Graham, Member for Kent, noted in the House on February 8, 2000:

I would like to extend my sincere sympathies to the family of former York MLA Weldon Lawrence. Mr. Lawrence passed away in January at the age of 72.

Mr. Lawrence was first elected to the Legislative Assembly in 1952, under the mandate of then Premier Hugh John Flemming. He was reelected in the elections of 1956, 1960, and 1963, and he remained MLA for York until 1967.

Reginald Mabey

Oromocto MLA Jody Carr noted in the House on March 31, 2000:

It is with sadness that I rise to advise the House of the death of a former MLA. Reginald W. Mabey was a Conservative member of this Legislature for the riding of Sunbury County from 1970 to 1974. He was born in Saint John and lived for some time in Oromocto, having served our country in the Canadian Armed Forces from 1954 to 1971.

Wilfred Senechal

Wilfred Senechal passed away February 11, 2000, at the Campbellton Regional Hospital.

Born in Campbellton August 7, 1918, he served in the Canadian Army from 1939 to 1945 and was with the Carleton York Regiment during the raid on Dieppe.

A Liberal, he was elected MLA for Restigouche County in 1967 and served as Deputy Speaker. He offered unsuccessfully for the constituency of Campbellton in the 1970 and the 1978 provincial elections.